

**Ika-isa a Sulat
kanu Manga Jaw
sa Tisalunika**

Bismillah Sir-Rahman Nir-Raheem

Assalamu Alaikum Warahmatullahi Ta'ala Wabarakatuh

Su nia a sulat na inisulat'u mama a bedtuan sa Bulus a lu pakatumpa kanu lumpukan nu 'bpamaginugut sa Tisalunika. Na su kinasulat'in sa nia na lu sekanin natabu sa Kurintu a lusud'u prubinsia a Akaya a kaped'in si Silas enggu si Timuti. Na su Tisalunika na balapantag a siudad'u prubinsia a Masidunia a bedtuan saguna sa Greece. Nakapila kapadian bu i kinapangusiat'ilan lu sa Tisalunika kagina natekaw i kinaawa nilan lu sabap sa kabpamungkaid kanilan. Mabatia su pantag kanu nia sia kanu Manga Pinggalebek'u Manga Sinugu nu Isa al-Masih 17 ayat 1 taman sa 10.

Nia nakadalem kanu nia a sulat na su kinapatadem'i Bulus kanu manga taw lu a 'bpamaginugut pantag kanu manga pinggula nin a kaped'in si Silas enggu si Timuti sa kanu timpu a lu pan silan kanilan enggu su kapegkiug'ilan pembalingan. Na nia pan nakadalem kanu nia a sulat na su panduan pantag kanu kapaguyag-uyag a kasuatan nu Kadenan taman den kanu inam sa kambibiag 'bpaluman nu 'bpamaginugut sa kanu kambalingan nu Isa al-Masih ganat sa sulega.

1 Tisalunika 1

Su Salam

1 ¹Salam sa lekanu. Su nia a sulat na ebpun kani Bulus, Silas enggu Timuti a san pakatumpa sa lekanu a lumpukan nu 'bpamaginugut sa Tisalunika a lusud kanu Ama tanu a su Kadenan^a enggu kanu Mapulu tanu a su Isa al-Masih. San sa lekanu su da idsan nin a limu enggu kalilintad.

Su Kapedsukul-sukul kanu Salig'u 'Bpamaginugut sa Tisalunika

²Na uman kami 'bpangeni-ngeni na tatap'ami sekanu ibpagamung enggu ipedsukul-sukul kanu Ama tanu a su Kadenan ³kagina di nami a benal 'gkalipatanan su galebek'u a unga nu salig'u enggu su kapedsamikal'u penggalebek a unga nu limu nu taman kanu kapedsabal'u a unga nu inam'u kanu Mapulu tanu a su Isa al-Masih.

⁴Manga lusud'ami sa tian a ipegkalimu nu Kadenan, katawan nami i pinamili kanu nu Kadenan ⁵kagina su kinapangusiat'ami sa lekanu kanu Mapia a Tutuma^b na dikena bu matag manga kadtalu ka aden kabarakat'in a ebpun kanu Suti a Ruh enggu natatalanged'ami i benal su inipangusiat'ami sa lekanu. Na katawan nu bun man u ngin i manga ula-ula nami kanu san kami pan sa lekanu. Na su langun nu entu na pinggula nami sa lekanu a kapianan. ⁶Na nakapagidsan kanu man sa lekami enggu kanu Mapulu a su Isa al-Masih ka apia pedtala kanu kanu sangat i kapasang'in a kabpamungkaid kanu kinatalima nu kanu kadtalu nu Kadenan na pinagkagalaw kanu bun nu Suti a Ruh. ⁷Na sabap sa entu na nabaluy kanu a upaman a kailingan nu langun na 'bpamaginugut magidsan i san sa Masidunia enggu sia sa Akaya. ⁸Ka nabadtug man su kadtalu nu Mapulu sia nakanggulalan sa lekanu, dikena bu san sa Masidunia enggu sia sa Akaya ka taman den kanu apia endaw a dalepa. Ka nakapayapat den man su pantag kanu kapedsalig'u kanu Kadenan tembu di den nasisita a panudtulen nami pan kanu ped a taw su pantag kanu entu. ⁹Kagina silan demun i 'bpanudtul lun u panun i kinatalima

^a **1:1 Ama tanu a su Kadenan** Su langun nu taw a 'bpaginugut kanu Kadenan na mapakay a edtalun sa nabaluy a wata nu Kadenan. Madakel pan i kasabutan tanu makapantag sa nia sia kanu *Maena nu Mangadalem a Kadtalu kanu Kitab* a mailay sia kanu kapupusan nu nia a kitab.

^b **1:5 Su Mapia a Tutuma** na pantag kanu pinangaden nu Kadenan a kalipuasan nu manga taw kanu kabaladusan nilan sia nakanggulalan kanu Isa al-Masih. Madakel pan i kasabutan tanu makapantag kanu Mapia a Tutuma sia kanu *Maena nu Mangadalem a Kadtalu kanu Kitab* a mailay kanu kapupusan nu nia a kitab.

1 Tisalunika 1, 2

nu sa lekami enggu panun i kinataligkud'u kanu manga pegkakadenanen ka enggu kanu makasimba kanu kaisa-isa nin bu a tidtu a Kadenan. ¹⁰Pinanudtul'ilan bun u panun i kabpagingapa nu kanu Tunggal'u Kadenan a ebpun sa sulega a su Isa al-Masih a pinambibiag'in 'bpaluman. Sekanin i 'bpamelipuas sa lekitanu kanu pakatingguma a lipunget'u Kadenan.

Su Kinalu ni Bulus, Silas enggu Timuti sa Tisalunika

2 ¹Manga lusud'ami sa tian na katawan nu man i dala kaawi na katagan su kinasan nami sa lekanu. ²Na nasabutan nu bun i unan nu kinasan nami sa lekanu na tinemala kami sa kamalasaran taman sa pinagkaya kami pan lu sa dalepa a Pilipi. Ugaid'a apia ka maitu na pinagkabagel'u Kadenan i aki nami asal'a makapayag'ami sa lekanu su Mapia a Tutuma nin apia nia nin kaaden i madakel i pedsungkang sa lekami. ³Ka dikena man pakasibay su kabpangusiat'ami atawa ka ebpun kanu maledsik a kahanda atawa ka kasalimbut ⁴ka su kabpangusiat'ami na sabap sa pinamili kami nu Kadenan a dait a kasaligan nin kanu Mapia a Tutuma. Na su kapenggalebek'ami sa nia na dikena nami 'bpanunuaten su manusia ka nia nami 'bpanunuaten na su Kadenan a pakailay kanu atay nami. ⁵Na katawan nu i dala nami sekanu ukita sa mamis a kangadtalu ka su Kadenan i saksi sa dikena nami sekanu pinamakutan mamantiali. ⁶Dikena kami pakapangingalap sa pugi nu apia entain magidsan pan i ebpun sa lekanu atawa ka kanu ped a taw, ⁷apia nia nin kaaden i aden kawagib'ami a manga sinugu nu Masih^c sa kapamantun sa kapagadat'u sa lekami. Ugaid'a makin nia nami pinggula na pinagkalemek'ami i palangay nami sa lekanu a mana bun su ina a papedsusu kanu wata nin a manaut enggu pedtiakap lun. ⁸Ka masupeg kanu man a benal kanu atay nami tembu dikena bu su Mapia a Tutuma nu Kadenan i inenggay nami sa lekanu ka apeg'u ginawa nami na inenggay nami sa lekanu ka sangat man a pinadtaya nami sekanu.

⁹Manga lusud'ami sa tian na natalatantu i 'gkatademan nu pamun su kinadsamikal'ami mamantiali kanu timpu na kabpangusiat'ami sa lekanu kanu Mapia a Tutuma nu Kadenan ka magidsan pan i magabi sa

^c 2:7 **sinugu nu Masih** Nia ba su pinamili nu Isa al-Masih a masugu nin kanu kapebpayapat kanu manga kadtalu nu Kadenan. Na lusud sia ba si Bulus, Silas enggu su manga ped pan. Liu silan kanu nangauna a sapulu enggu dua a pinamili nu Isa al-Masih kanu bibiag pan sekanin sia sa dunia.

1 Tisalunika 2

malamag na 'bpagapas kami 'bpamantiali asal'a di kami makaugat kanu apia entain sa lekanu.

¹⁰Na sekanu enggu su Kadenan i saksi nami sa ikelas enggu matidtu kami taman sa dala makatila kanu ngin i pibpalangay nami sa lekanu a 'bpamaginugut. ¹¹Katawan nu bun i nia nami ula-ula kanu uman i isa sa lekanu na mana bun su ula-ula nu ama kanu wata nin ¹²a papegkabagel kanu atay nu enggu pedsekat sa lekanu 'bpangeni sa maguyag-uyag kanu sa ukit a makadait kanu Kadenan a 'bpagenggat sa lekanu sa makaampit kanu kanu kapedatu nin enggu kanu sigay nin.

Su Kinapamungkaid kanu 'Bpamaginugut

¹³Na di bun 'gkapinda su kapedsukul-sukul'ami kanu Kadenan kagina tinalima nu su kadtalu nu Kadenan a inipangusiat'ami sa lekanu sa dikena matag kadtalu bu nu manusia ka saben-sabenal a kadtalu demun nu Kadenan. Saleta na entu bun ba i benal na kadtalu i entu nu Kadenan enggu 'gkailay su kabarakat'u entu sia kanu uyag-uyag'u a 'bpamaginugut. ¹⁴Ka sekanu a manga lusud'ami sa tian na nakapagidsan kanu man kanu manga lumpukan nu 'bpamaginugut kanu Kadenan a lusud kanu Isa al-Masih sa dalepa a Yudia ka u ngin i kinatala nu sa kamalasyan kanu manga pagidsan nu^d na maitu bun ba i kinatala nilan sa kamalasyan kanu manga pagidsan nilan a Yahudi. ¹⁵Ka su Mapulu tanu a su Isa al-Masih na nia bun minimatay lun na su manga pagidsan nin bun a manga taw a Yahudi, na maitu bun ba su manga nangauna pan a nabi enggu apia sekami na pagidsan nami bun a Yahudi i namungkaid sa lekami. Di silan pakasuat kanu Kadenan enggu timbang a pegkuntelan nilan su langun nu taw ¹⁶ka di nilan 'gkalilinian i kabpangusiat'ami kanu manga taw a dikena-Yahudi sa kalipuas'ilan. Na pedsusubela den su kapembaladusa nilan tembu su lipunget'u Kadenan na pakatingguma den kanilan.

Su Kabpagilaya ni Bulus 'Bpaluman kanu 'Bpamaginugut lu sa Tisalunika

¹⁷Manga lusud'ami sa tian na apia bagu pamun i kinabpapas sa lekitanu na nangilay kami den sa ukit sa kambalingan nami san sa

^d 2:14 pagidsan nu Na su manga taw sa Tisalunika na kadakelan kanilan na dikena-Yahudi enggu nia nilan pedsimban na manga balahala atawa ka pegkakadenanen.

1 Tisalunika 2, 3

lekanu ka sangat man a 'gkatademan nami sekanu. Na apia dala kami san na di kanu 'gkaawa kanu ginawa nami ¹⁸ka pegkiug kami man a benal pembalingan san, labi aku den ka nakapila aku den pedtekaw pembalingan san ugaid'a tatap kami 'bpagungenen nu Datu na Giadsal. ¹⁹Ka sekanu i 'bpagenggay sa lekami sa inam enggu papegkagalaw sa lekami, sekanu i balas'ami a makamamasela nami sia kanu kaadapan nu Mapulu a su Isa al-Masih sia kanu kambalingan nin. ²⁰Saben-sabenal a sekanu man i kabadtugan nami enggu papegkagalaw sa lekami.

3 ¹Tembu guna su di kami den pakatigkel sa kapegkatadem'ami sa lekanu na nia nami napamagayunan na gagalu na lu kami sa dalepa a Atinas ²na nia nami paunan embalingan san na si Timuti a lusud tanu bun sa tian a tagapeda nami kanu galebekan kanu Kadenan sia kanu kapebpayag kanu Mapia a Tutuma pantag kanu Masih ka enggu nin makapagkabagel su atay nu enggu su salig'u ³asal'a di kanu makasangkap kanu 'gkangatala nu a kabpamungkaid. Na katawan nu bun man i sekitanu a 'bpamaginugut na unut kanu kabpaginugut tanu i makatala tanu sa kabpamungkaid ⁴a mana bun su tatap'ami pedtalun sa lekanu kanu timpu a san kami pan sa lekanu ka 'gkanggula den ba a nia saguna enggu dikena i entu bagu sa lekanu. ⁵Tembu ba guna su di aku den pakatigkel na pinasan ku si Timuti ka enggu nami 'gkatawan u ngin i betad'u salig'u ka 'gkagilekan aku sa basi nasasat kanu den nu Datu na Giadsal na kaawan na katagan su pinggalebek'ami sa lekanu.

⁶Ugaid'a saguna na nakambalingan si Timuti sa lekami a nakadtapik sa mapia a katigan pantag kanu salig'u enggu kanu limu nu. Na napanudtul'in bun sa lekami i mapia i labitan nu sa lekami enggu su kapegkiug'u a benal 'bpagilaya sa lekami a mana bun su kapegkiug'ami 'bpagilaya sa lekanu pebpaluman. ⁷Na namba i sabap'in manga lusud'ami sa tian, sa apia pedtala kami sa kamalasaran enggu kabpamungkaid na pegkabagel bun i manggiginawa nami sabap kanu salig'u. ⁸Na kagina ka maitu sa mabagel bun i tindeg'u kanu Mapulu na makasesengaw den i manggiginawa nami. ⁹Na sabap kanu da idsan nin a nia a kapegkagalaw nami sia kanu adapan nu Kadenan sabap sa lekanu na kulang pan i kadsukul-sukul'ami kanu Kadenan a sambu sa entu. ¹⁰Na magabi sa malamag na 'bpangeni-ngeni kami sa senep sa atay sa mamakapagilaya tanu pamun 'bpaluman ka enggu nami matalutup su ngin i kulang kanu salig'u.

1 Tisalunika 3, 4

¹¹Na 'bpangeni-ngenin nami kanu Ama tanu a su Kadenan enggu kanu Mapulu tanu a su Isa al-Masih i tutulun kami nin sa panun i kambalingan nami san sa lekanu. ¹²Na ibpangeni-ngeni nami bun kanu Mapulu i isegan nin pan su kagkakalimua nu taman sa mamelapay su entu kanu uman i isa sa lekanu taman den kanu langun nu taw a mana bun su kabpamelapay nu limu nami sa lekanu. ¹³Na amaika maitu na pagkabagelen kanu nu Mapulu asal'a di mapalin su kaikelas'u enggu di kanu katilan sia kanu adapan nu Ama tanu a su Kadenan sa kanu gay a kambalingan nu Mapulu tanu a su Isa al-Masih a ped'in su manga sinuti nin.^e

Su Kapaguyag-uyag a Kasuatan nu Kadenan

4 ¹Manga lusud'ami sa tian na napamandu nami den sekanu sa kapaguyag-uyag a pakasuat kanu Kadenan taman sa ipenggulalan nu den su entu. Na sabap sa lusud tanu kanu Mapulu a su Isa al-Masih na 'bpangenin nami sa lekanu i papangiseg'u pan su entu a kabpaguyag-uyag'u. ²Ka 'gkatawan nu bun man u ngin i inisugu nu Mapulu tanu a su Isa al-Masih a inipamandu nami sa lekanu. ³Ka nia man kahanda nu Kadenan sa lekanu na mabaluy kanu a ikelas tembu nia dait na tangkai nu su kapedsina ⁴enggu kumpen nu su ginawa^f nu sa ikelas a ukit asal'a kapagadatan kanu, ⁵dikena sa ukit a kaduduniay a kiug'a ginawa a mana bun su penggulan nu manga taw a da sabut'in kanu Kadenan. ⁶Ka amaika maitu na dala a benal makanggula sa lekanu sa kanggiabu sa kaluma nu ped'in ka apia entain i enggula sa maitu ba na siksian nu Mapulu a mana bun su pinaingatan nami den sa lekanu. ⁷Kagina dikena nia kinapamilyi nu Kadenan sa lekitanu i kanggula tanu sa maledsik a galebek ka kabaluy tanu sa ikelas. ⁸Na apia entain i semungkang kanu nia a panduan na dikena su manusia i sinungkang'in ka nia nin sinungkang na su Kadenan a 'bpagenggay sa lekanu kanu Suti a Ruh nin.

⁹Na pantag menem kanu kagkakalimua nu a edsusuled sa paginugut na di den nasisita a isulat ku pan sa lekanu su makapantag sa entu ka su Kadenan demun i namandu sa lekanu sa kagkakalimua ¹⁰taman sa

^e 3:13 su manga sinuti nin Su nia na di 'gkatalanged u manusia atawa ka malaikat atawa ka su dua a nia.

^f 4:4 kumpen nu su ginawa Na nia maena nu ginawa sia sa basa a Grik na badan. Su badan i pegkumpenen kanu kapedsina enggu kanu ped pan a mawag a galebek. Nia pan ped a sabut'u manga alim na su kaluma nu bu i dait a imbalagiuma nu.

1 Tisalunika 4, 5

penggulan nu su entu kanu langun nu manga suled'u sa paginugut sa lusud'a Masidunia. Ugaid'a apia ka maitu na 'bpangenin nami pamun sa lekanu a manga lusud'ami sa tian i makin nu papangiseg su entu a kagkakalimua nu. ¹¹Nia nu 'bpapangilay na panun i kabpaguyag-uyag'u sa malilintad, di nu lemusudi su uyag-uyag'u ped'u enggu pamantiali kanu sa mana bun su inipapata nami sa lekanu ¹²asal'a di kanu makasalig kanu kauyagan nu apia entain enggu kapagadatan kanu nu apia entain a dikena 'bpaginugut kanu Isa al-Masih.

Su Pantag kanu Kambalingan nu Isa al-Masih

¹³Manga lusud'ami sa tian na nia nami kalilinian na kasabutan nu su pantag kanu manganggula nu namamatay den a 'bpamaginugut kanu Isa al-Masih ka enggu di malidu i ginawa nu a dikena pagidsan kanu manga taw a dala inam'in sia kanu Mauli a Gay. ¹⁴Na kagina ka 'bpaginugut tanu sa minatay su Isa al-Masih enggu mimbibiag sekanin 'bpaluman na 'bpaginugut tanu bun sa pambibiagen bun nu Kadenan su namamatay a lusud kanu Isa al-Masih enggu paunuten nin silan kanu Isa al-Masih kanu kambalingan nin.

¹⁵Na nia su katigan nu Mapulu a su Isa al-Masih a ipebpayag'ami sa lekanu: Su sekitanu a bibiag pan kanu kambalingan nu Mapulu na natalatantu i di tanu kaunanan su namamatay den kanu kaalaw kanu Mapulu. ¹⁶Ka kanu kutika a entu na sekanin demun i embaba ebpun sa sulega a salenganen nu matanug a suala a pedsugu, suala nu mapulu nu malaikat enggu su uni nu tambuli nu Kadenan. Na su namamatay a lusud kanu Isa al-Masih na pambibiagen ¹⁷entu pan ka su sekitanu a manga bibiag pamun na munut tanu kanilan sa kabpapulu lu sa gabun ka enggu tanu maalaw su Mapulu lu sa kawang-kawangan taman sa madtagapeda tanu sekanin taman sa taman. ¹⁸Kagina ka maitu na sia makanggulalan kanu nia a panduan na pagkabagelen nu uman i isa su ginawa nu ped'in.

5 ¹Manga lusud'ami sa tian, na di den nasisita a edsulatan kanu pan makapantag kanu ngin i kutika enggu gay a kanggula kanu langun nu entu. ²Na 'gkatawan nu bun man i su gay a kambalingan nu Mapulu na di 'gkatawan a mana bun su tanegkawn a pakatekaw demun pakauma sa magabi. ³Na manggula su entu kanu timpu a nia kataw nu manga taw na malilintad enggu dala makagkaid ugaid'a dikena besen

1 Tisalunika 5

ka kanu entu demun ba na makatekaw makatingguma kanilan su tiuba a mana su kapegkatekaw 'bpelumpak'u masakit kanu babay a pembata. Na nanget a di nilan kalidasan su entu.

⁴Ugaid'a sekanu a manga lusud'ami sa tian na dikena kanu man 'bpaguyag-uyag sia kanu kalibutengan tembu di makakedu i ginawa nu sa kanu gay a kambalingan nu Mapulu, dikena mana su kapegkauma nu tanegkawn a pakakedu i ginawa nu. ⁵Kagina langun nu na sia kanu 'bpaguyag-uyag kanu kaliwanagan dikena sia kanu kalibutengan. Na nalusud tanu man sia kanu malamag dikena sia kanu magabi ⁶tembu di tanu miling kanu ped a taw a pedtulug ka makin nia tanu enggulan na mimaman tanu enggu kumpenen tanu su ginawa tanu. ⁷Kagina nia kadsalilidan a kapedtulug'u manga taw na magabi enggu magabi bun i katatapan a kapedalangutan nilan. ⁸Ugaid'a sabap sa sekitanu na nalusud tanu kanu malamag na dait a kumpenen tanu su ginawa tanu enggu isangan tanu su kelung'u laleb a su limu enggu su salig. Isangan tanu bun su kelung'u ulu a su inam tanu a su kalipuasan. ⁹Ka dikena man nia kinapamily nu Kadenan sa lekitanu i siksian tanu nin ka nia nin kinapamily sa lekitanu na asal'a matalima tanu su kalipuasan a sia makanggulalan kanu Mapulu tanu a su Isa al-Masih ¹⁰a minatay sabap sa lekitanu asal'a madtagapeda tanu sekanin taman sa taman, magidsan pan i bibiag tanu atawa ka minatay tanu den sia kanu kambalingan nin. ¹¹Kagina ka maitu na papanalus'u su kapagkabagel'u kanu ginawa nu ped'u taman sa edtatabanga kanu sa kagkabagel'u salig'u uman i isa sa lekanu a mana bun su penggulan nu den a nan.

Su Mauli a Tutuma

¹²Manga lusud'ami sa tian na 'bpangenin nami sa lekanu i enggi nu sa alaga su manga taw a pedsamikal penggalebek san sa lekanu a 'bpangulu sa lekanu sia kanu Mapulu enggu 'bpamapata sa lekanu. ¹³Pagadati nu a benal silan enggu ikalimu nu silan sa senep sa atay sabap kanu galebek'ilan a entu. Paguyag-uyag kanu sa malilintad kanu uman i isa.

¹⁴Manga lusud'ami sa tian na 'bpangenin nami bun sa lekanu i pangindaw nu su manga pebpauk-pauk, pagkabagel'u su manga matalaw i aki nin enggu tabangi nu su manga malubay taman sa edsabali nu su uman i isa. ¹⁵Na sigulu nu i di nu kasulian sa mawag su penggula sa

1 Tisalunika 5

lekanu sa mawag ugaid'a tatap'u paginapas su kanggula nu sa mapia kanu uman i isa sa lekanu taman den kanu langun na taw.

¹⁶Tatap'u pagkagalaw su manggiginawa nu, ¹⁷di nu pebpinda su kabpangeni-ngeni nu ¹⁸enggu apia ngin i manggula na edsukul-sukul kanu kagina nia ba i pegkiugan nu Kadenan a enggulan nu a manga nalusud kanu Isa al-Masih.

¹⁹Di nu 'bpagungena su galebek'u Suti a Ruh ²⁰enggu di nu 'bpagawi sa katagan su manga ipebpayag a kadtalu nu Kadenan, ²¹ka makin nu edsima-sima su langun nu entu ka u ngin i mailay nu lun a mapia na entu ba i kua nu. ²²Na lidasi nu su langun nu embalangan a kadaluakan.

²³Na 'bpangenin nami kanu Kadenan a 'gkabpunan nu kalilintad i ikelasan kanu nin sa tidtu-tidtu taman sa tiakapan nin su itungan nu, su ngiawa nu enggu su badan nu asal'a di kanu katilan kanu kambalingan nu Mapulu tanu a su Isa al-Masih. ²⁴Na tumanen nu Kadenan su entu a namili sa lekanu kagina matidtu man sekanin.

²⁵Manga lusud'ami sa tian na ipangeni-ngeni kami nu bun.

²⁶Salam'u su manga suled'u sa paginugut sia luyud kanu kinasuti sa lekanu nu Kadenan.

²⁷Sia kanu ingala nu Mapulu na ipebpaliugat ku sa lekanu i batia nu su nia a sulat sa kanu langun nu manga suled tanu sa paginugut.

²⁸San sa lekanu su da idsan nin a limu nu Mapulu tanu a su Isa al-Masih.

Wassalam